

# 煙霧探測器及一氧化碳探測器能夠拯救生命

## 煙霧探測器

在住宅火災死亡事件中，大約有三分之二是在沒有配備煙霧探測器的住宅中發生。由於大多數致命火災是在夜間發生，每棟住宅配備有效的煙霧探測器提供預警至為重要。有了有效的煙霧探測器，從住宅火災生還的機會即增加百分之五十。

## 安設

請在住宅的每個臥房中、每個睡覺的區域外面及每個樓層(包括地下室)安裝煙霧探測器。在沒有臥房的樓層，請在起居室中或通往樓上的樓梯附近或兩個地點均安裝煙霧探測器。應在至少離牆 4 英寸處的天花板上安裝煙霧探測器；若在牆壁上安裝煙霧探測器，則其應距離天花板 4-12 英寸。若在地下室安裝煙霧探測器，則應在通往上層的樓梯底部的天花板上安裝。應至少距離烹調用電器 10 英尺安裝煙霧探測器，以避免在烹調時發生錯誤警報；還應距離浴室門 3 英尺安裝煙霧探測器。不要在有穿堂風的區域(窗戶、通風口或風扇)附近安裝。



KEY-圖例：Smoke Alarms-煙霧探測器，CO Alarms-一氧化碳探測器，Both or Combination-兩者或複合型  
Multi Story Residence-多層住宅：Bedroom-臥房，Hall-大廳，Living Room-起居室，Kitchen-廚房，Finished Basement-地下室；Single Story Residence-單層住宅，Dining Room-餐廳

## 一氧化碳探測器

一氧化碳無色無味，但若其濃度過高，則可在幾分鐘之內致人死命。若住宅燃油電器工作不當或者使用不正確，則可能導致一氧化碳濃度達到危險水平。每年，由於燃油電器故障或使用不當，有數百人死於一氧化碳中毒事故。

## 複合探測器

多年以來，煙霧及一氧化碳探測器均為獨立探測器。最近製造的探測器既能夠探測煙霧，也能夠探測一氧化碳。這些被稱為“複合探測器，”並符合加利福尼亞州和舊金山的消防法規。

## 這是法律！

舊金山消防法規及住房法規規定，物業業主必須在所有住宅單元安裝並維護煙霧探測器。房東必須按照請求，及時修理或更換失效的煙霧探測器。從 2014 年 7 月起，以電池為動力的新的煙霧探測器必須配備無法更換、無法去除的電池，且必須能夠為煙霧探測器至少提供 10 年動力。

## 電池更換

配備無法更換(長效)電池的煙霧及複合探測器旨在至少 10 年保持有效。若探測器發出嗶嗶聲，警告電池即將衰竭，請立即更換整個探測器。若探測器採用任何其他種類電池，應每年至少更換電池一次。若探測器發出嗶嗶聲，則僅更換電池。

## 煙霧及一氧化碳探測器的維護

測試你的煙霧及一氧化碳探測器。我們建議至少每月測試一次，方法是按住測試按鈕。至少每年用吸塵器對探測器吸塵一次。塵土和蜘蛛網可能會降低敏感度。絕不油漆煙霧/一氧化碳探測器。應當每 10 年或按製造商說明更換探測器。

# 一氧化碳警報器

## 一氧化碳警報器

一氧化碳無色無味，但若其濃度較高，幾分鐘之內即可致人死命。若採用燃料的電器發生故障或使用不當，則可能導致一氧化碳達到危險濃度。

據美國醫療協會報告，一氧化碳是美國中毒死亡事故的頭號原因。聯邦疾病控制中心估計，每年，全美約有 500 人死於一氧化碳中毒，另有 20,000 人因此受傷。

2010 年 5 月 7 日，2010 年「防一氧化碳中毒法案」(Carbon Monoxide Poisoning Prevention Act) (SB-183)經簽署成為法律。制訂該法案是因為有關一氧化碳中毒的統計數字令人不安。由於一氧化碳無色無味，你的家中非常需要安裝一氧化碳探測器。在防止一氧化碳中毒時，一氧化碳監控裝置提供至關重要的、高度有效的低成本防護。請保護你的家人，今天就在你的家中安裝加州批准的一氧化碳監控裝置。不要推遲採取這一拯救生命的措施。

## 規定的安裝地點

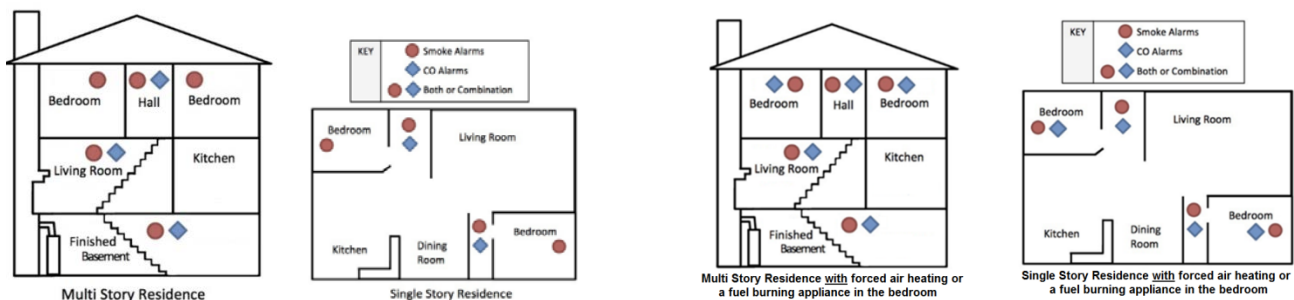
以下情況下，應在住宅單位、臥室單位和教室中提供一氧化碳監控裝置：

- 1) 其包含採用燃料的電器和採用燃料的壁爐
- 2) 其使用採用燃料的強制送風鍋爐
- 3) 其位於包含採用燃料的電器和採用燃料的壁爐的樓宇內
- 4) 在擁有與私人車庫連接的樓宇中
  - a) **例外：**所有例外請查閱三藩市消防法第 915 節 (San Francisco Fire Code, Section 915)

## 安放

請在以下地點安裝一氧化碳警報器：

- 1) 在離臥房最近的每個獨立的睡眠區外
- 2) 在住宅單位的每個可住人的樓層包括地下室
- 3) 若臥房或與其連接的浴室中具有採用燃料的電器，應在臥房中安裝一氧化碳監控裝置。
- 4) 若臥房單位或與其連接的浴室中具有採用燃料的電器，應在臥房單位中安裝，或在配備強制送風鍋爐的臥房單位中安裝。
- 5) 每個一氧化碳警報器的安裝地點應參照製造商的說明。
  - a) **例外：**所有例外請查閱三藩市消防法第 915 節 (San Francisco Fire Code, Section 915)



KEY-圖例：Smoke Alarms-煙霧探測器，CO Alarms-一氧化碳探測器，Both or Combination-兩者或複合型

Bedroom-臥房，Hall-大廳，Living Room-起居室，Kitchen-廚房，Finished Basement-地下室；Dining Room-餐廳

Multi Story Residence-多層住宅；Single Story Residence-單層住宅，

Multi Story Residence with forced air heating or a fuel burning appliance in the bedroom: 多層住宅，臥房配有強制送風鍋爐或燃料電器；

Single Story Residence with forced air heating or a fuel burning appliance in the bedroom: 單層住宅，臥房配有強制送風鍋爐或燃料電器；

## 這是法律！

從 2013 年 7 月起，三藩市消防法規和住房法規規定，物業業主必須在所有住宅單元中安裝一氧化碳警報器。房東必須按要  
求，及時修理或更換無法使用的一氧化碳警報器。所有一氧化碳警報器均須經加州消費局長批准使用，並應按製造商要求更  
換。 [http://osfm.fire.ca.gov/strucfireengineer/pdf/bml/List\\_CSFM\\_Approved.pdf](http://osfm.fire.ca.gov/strucfireengineer/pdf/bml/List_CSFM_Approved.pdf)